

# ARESA®



## AR-3607

**RUS** КОФЕМОЛКА

**ENG** COFFEE GRINDER

**UA** КАВОМОЛКА

**PL** MŁYNEK DO KAWY

**KZ** ЭЛЕКТР КОФЕТАРТҚЫШЫ

**RO** RÂȘNIȚĂ DE CAFEĂ

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ENG** INSTRUCTION MANUAL

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**KZ** ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

**RO** MANUAL DE UTILIZARE

Спасибо за приобретение нашей продукции.  
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.  
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.  
Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.  
Upewnij się, że instrukcja jest opieczętowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży.

Біздің өнімді сатып алғаныңыз үшін рахмет.  
Кепілдік талонында дүкеннің мөртабаны, қолы мен сатылған күні қойылғанына көз жеткізіңіз.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre.  
Asigurați-vă că în cardul de garanție sunt aplicate ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

- RUS**
1. Крышка загрузочной емкости для кофе в зёрнах
  2. Съёмный жёрнов
  3. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
  4. Регулятор количества чашек
  5. Контейнер со съёмной крышкой для молотого кофе
  6. Загрузочная ёмкость для кофе в зёрнах
  7. Регулятор степени помола
  8. Корпус прибора
  9. Отсек для сетевого шнура

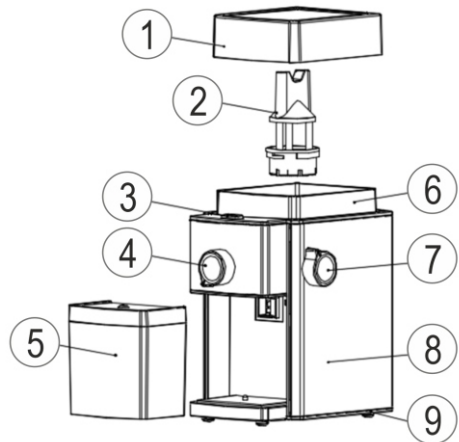
- ENG**
1. Lid of the bean container for coffee beans
  2. Detachable burr
  3. ON/OFF button
  4. Cups number regulator
  5. Container with removable lid for ground coffee
  6. Container for coffee beans
  7. Grinding regulator
  8. Housing
  9. Power cord storage

- UA**
1. Кришка завантажувальної ємності для кави в зернах
  2. Знімний жорно
  3. Кнопка ВКЛ/ВИКЛ
  4. Регулятор кількості чашок
  5. Контейнер зі знімною кришкою для меленої кави
  6. Завантажувальна ємність для кави в зернах
  7. Регулятор ступеня помелу
  8. Корпус приладу
  9. Відсік для мережевого шнура

- PL**
1. Pokrywa pojemnika na ziarna kawy
  2. Wymontowany pojemnik na kawę ziarnistą
  3. Przycisk ON/OFF
  4. Regulator ilości filiżanek
  5. Pojemnik ze zdejmowaną pokrywą na kawę mieloną
  6. Pojemnik do napełniania ziaren kawy
  7. Regulator poziomu zmielenia
  8. Obudowa urządzenia
  9. Schowek na przewód zasilający

- KZ**
1. Кофе дәндері ыдысына арналған қақпақ
  2. Алмалы-салмалы дйрмен тасы
  3. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесі
  4. Тостағандар санын реттегіш
  5. Ұнтақталған кофеге арналған алынбалы қақпағы бар ыдыс
  6. Кофе дәндеріне арналған бункер
  7. Ұнтақтау дәрежесінің реттегіші
  8. Аспаптың корпусы
  9. Қуат сымнаы арналған бөлік

- RO**
1. Capacul buncărului pentru boabe de cafea
  2. Tăvălugul detaşabil pentru boabe de cafea
  3. Buton ON/OFF
  4. Regulator al cantităţii de ceşti
  5. Recipient cu capac detaşabil pentru cafea măcinată
  6. Recipient de umplere pentru boabe de cafea
  7. Regulator al nivelului de măcinare
  8. Carcasa aparatului
  9. Compartimentul pentru cablul de alimentare cu energie electrică



## КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ / ЖИНАҚТАУЫ / ANSAMBLU

- RUS** Кофемолка - 1  
Индивидуальная упаковка - 1  
Инструкция по эксплуатации - 1  
Гарантийный талон - 1

- ENG** Coffee grinder - 1  
Gift box - 1  
Instruction manual - 1  
Warranty card - 1

- UA** Кавомолка - 1  
Гарантійний талон - 1  
Інструкція з експлуатації - 1  
Пакувальна коробка - 1

- PL** Młynek - 1  
Indywidualne opakowanie - 1  
Instrukcja obsługi - 1  
Karta gwarancyjna - 1

- KZ** Электр кофетартқышы - 1  
Кепілдік талоны - 1  
Қолдану жөніндегі нұсқаулық - 1  
Қаптама қорабы - 1

- RO** Răsnită de cafea - 1  
Card de garanție - 1  
Manual de utilizare - 1  
Cutie de ambalare - 1

# РУССКИЙ



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации прибора. Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.

Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, в частности: - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных учреждениях; - в фермерских домах; - клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа; - в условиях режима пансиона "проживание плюс завтрак".

Не подходит для промышленного использования. Важно! Кофемолка, приобретенная в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В  
Номинальная частота: 50 Гц  
Номинальная потребляемая мощность: 150 Вт  
Емкость контейнера для зерен: 200г  
Емкость контейнера для молотого кофе: 100г  
Максимальная мощность\*: 200 Вт  
Мощность, указанная на приборе, соответствует максимальной мощности при блокировке вала мотора.  
\*Максимальная мощность прибора при блокировке вала мотора.

Гарантийный срок в странах ЕАЭС (Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан) и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Ремонт прибора должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте корпус кофемолки или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- Не допускайте свисания электрического шнура с края стола или над горячими поверхностями. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Устройство должно устойчиво стоять на сухой ровной поверхности. Не ставьте его на горячие поверхности, а также вблизи источников тепла (например, газовых или электрических плит).
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Во избежание поражения электрическим током и поломки прибора, используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Остерегайтесь потенциальных травм в случае неправильного использования прибора, поэтому следует проявлять осторожность при обращении с острыми режущими лезвиями, при опорожнении чаши и в ходе чистки.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора.
- Будьте осторожны при обращении с ножом.
- Не используйте прибор в целях, не предусмотренных инструкцией.
- Не использовать вне помещений.
- Прибор предназначен только для домашнего использования. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Будьте предельно внимательны, если рядом с работающим прибором находятся дети.
- Никогда не используйте аксессуары, не рекомендованные производителем. Они могут представлять опасность для пользователя, а также возможен риск повреждения прибора.
- Никогда не перемещайте прибор, потянув за шнур. Не наматывайте сетевой шнур на прибор и не сплывайте его. При отключении прибора от электросети беритесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Перед использованием кофемолки проверьте, чтобы в ней не находились сторонние предметы.
- Максимально допустимое время непрерывной работы – не более 30 секунд с обязательным перерывом не менее 3 минут.
- Каждый раз после окончания работы, прежде чем снимать крышку убедитесь, что прибор выключен, отключен от электросети и двигатель полностью остановился.
- Необходимо всегда отключать прибор от питания, если он оставлен без присмотра, и перед сборкой, разборкой или чисткой; - не позволять детям использовать прибор без присмотра.
- Необходимо выключать прибор и отсоединить его от питания при приближении к частям, которые движутся при использовании.
- Перед использованием убедитесь в том, что внешние и внутренние части прибора не имеют повреждений, сколов и других дефектов. Кофемолка предназначена для измельчения кофе только в зернах.
- Не рекомендуется обрабатывать продукты с высоким содержанием масла (например, арахис) или слишком твердые (например, рис).
- Запрещается разбирать устройство, если оно подключено к электросети. Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность. • Сохраните данную инструкцию.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Внимание! Засыпайте необходимое количество кофейных зерен, но не более максимального веса загрузки контейнера кофемолки – 200 г зерен. Никогда не наполняйте кофемолку выше краев. Всегда проверяйте, чтобы молотый кофе не превышал МАКС уровень, указанный на контейнере для молотого кофе (5).
- Выбравные настройки останутся без изменений до внесения последующих модификаций.
- Установите прибор на ровную, твердую горизонтальную поверхность. Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- Поставьте контейнер для молотого кофе (5) и соответствующую крышку в правильное положение.
- Снимите крышку загрузочной емкости для кофе в зернах (1) и наполните загрузочную емкость для кофе в зернах (6) до необходимого уровня.
- Поставьте крышку (1) на загрузочную емкость (6) и удостоверьтесь, что она правильно расположена (крышка должна плотно прилегать к емкости со всех сторон).

# РУССКИЙ

**Внимание!** Если крышка расположена неправильно, кофемолка не будет работать.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Данный прибор был спроектирован для помола только цельных кофейных зёрен.

•Настройте количество молотого кофе, поставив регулятор количества чашек (4) на необходимое количество.

Кофемолка выполняет помол 1 столовой ложки кофе для каждой выбранной чашки.

•Настройте степень помола кофе, поставив регулятор степени помола (7) на необходимый уровень.

Fine – мелкий помол;

Medium – средний помол;

Coarse - крупный.

Обычно, чем быстрее проходит вода через молотый кофе, тем мельче должен быть помол. Поэтому Средний

помол (Medium) подходит для приготовления фильтрационного кофе, а Мелкий помол (Fine) необходим для приготовления кофе эспрессо.

Крупный помол (Coarse) рекомендуют использовать для приготовления кофе в поршневых фильтрах типа «френч пресс».

Для первого использования рекомендуется использовать промежуточное положение, а затем можно выполнить настройку на ваш вкус.

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается изменять настройку помола во время работы прибора.

•Вставьте вилку в электрическую розетку.

•Нажмите выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (3) для запуска прибора в работу.

•После осуществления помола выбранного количества кофе, прибор автоматически остановится.

•Если необходимо остановить прибор до того, как будет закончен помол, нажмите на выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (3).

•Выньте контейнер с молотым кофе (5), слегка постучите по ёмкости, снимите крышку и насыпьте молотый кофе в фильтр кофе-машины

или используйте дозирочную ложку.

•Отключите кофемолку от сети.

•Для получения следующей порции молотого кофе повторите рабочий цикл.

•После использования прибора несколько раз можно будет определить идеальный на ваш вкус помол и свой метод приготовления.

## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

**ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ.** Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. А также исключая возможность проникновения влаги на любой вид упаковки либо изделия при транспортировке любым видом транспорта.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

**ЧИСТКА.** **ВНИМАНИЕ!** Никогда не мойте части прибора в посудомоечной машине. Не используйте химикаты и абразивные вещества.

•Всегда перед очисткой обязательно отключайте прибор от электросети.

•Дайте кофемолке полностью остыть и протрите внешние поверхности сухой мягкой тканью. Не используйте агрессивные химические

или абразивные вещества. Не мойте ее под струей воды и не погружайте в воду или другие жидкости.

•Для очистки жерновов поверните их вправо в соответствие со стрелкой и надписью UNLOCK до упора. Затем извлеките, потянув

их вверх. Протрите жернова влажной тканью. После чистки установите на исходное место, повернув жернова влево в соответствие

со стрелкой и надписью LOCK до полной фиксации (до щелчка).

•Убедитесь, что прибор отключен от электросети, полностью остыл, и полностью высушен перед тем, как складывать его на хранение.

**ХРАНЕНИЕ.** Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и

его дальнейшую безопасную эксплуатацию. Убедитесь в том, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем,

как складывать его на хранение.

## ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца) в Вашем присутствии.

Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный

ремонт не производится. Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока

гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента

продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки

личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и

последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продуту, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не

распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов,

подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

## ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.

2. Повреждения изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е.

промышленных или коммерческих целях).

3. Расходные материалы и аксессуары.

4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых,

попаданием посторонних предметов внутрь изделия.

5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.

6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или

неквалифицированной заменой его комплектующих.

7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.

# РУССКИЙ

8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

## Информация о производителе

**Изготовитель:** Ситес Электрик Кампани Лимитед (18, Гуаншан Лу, Гуанчжоу, провинция Гуангдонг, КНР)

**Импортер в Республику Беларусь:** ООО «Ареса-техно», г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

**Импортер в Российскую Федерацию:** ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2

**Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.**

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования».

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Срок службы - тридцать шесть месяцев.

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр «Сервис-центр ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-766989.



# ENGLISH



**Please read this instruction manual carefully before using the appliance.  
Save the instruction manual as you may require it in future.**

Use the device for grinding coffee beans.

For household and similar use: in places of public catering in shops, offices, and other workplaces; consumers in hotels and other places for living, in places intended for overnight and breakfast. For household use, not suitable for industrial use..

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz

Power: 150 W

Max power\*: 200W

Bean container capacity: 200g

Ground coffee container capacity: 100g

Warranty period in the European Union - twenty four months

## IMPORTANT SAFEGUARDS

Read this manual carefully before operating the unit to avoid damage during use. Incorrect handling can lead to damage to the product, cause material damage or cause damage to the health of the user.

- Before the first use make sure that the product specifications match the mains supply.
- The device should not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they are under the control or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety
- Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is damaged or defective. Take it to a service center.
- The appliance must be repaired only by an authorized service center. Do not repair it yourself.
- To prevent electric shock do not immerse the device or power cord in water or other liquids. If this happens, immediately disconnect the device from the mains and before further use check the operation and safety of the device with qualified specialists.
- Do not let the cord hang over the edge of the table or over hot surfaces. Make sure that the power cord does not touch sharp edges or hot surfaces.
- The device should stand firmly on a dry, flat surface. Do not place it on hot surfaces, or near heat sources (for example, gas or electric cookers).
- Never leave the switched on device unattended. Children should be supervised to prevent play with the appliance.
- To avoid electric shock and device damage, use only the accessories supplied.
- Do not use the appliance for purposes other than those specified in the instruction manual.
- Do not use outdoors.
- This appliance is for household use only. The device is not suitable for industrial applications.
- Be extremely careful when children are near the appliance.
- Never use attachments not recommended by the manufacturer. They can be dangerous for the user, and there is a risk of damage to the device.
- Never move the appliance by pulling on the cord. Do not wind the power cord on the appliance and do not bend it. When disconnecting the appliance from the mains, grasp the plug, and do not pull on the cord.
- Do not touch the moving parts of the appliance.
- Be careful when handling the knife. Keep fingers out of the grinding bowl.
- Before using the coffee grinder make sure that there are no foreign objects inside.
- The maximum permissible continuous operation time is not more than 30 seconds with an obligatory break for at least 3 minutes.
- After finishing the work make sure that the appliance is switched off and unplugged, the engine has completely stopped before the lid is removed.
- Do not disassemble the device if it is connected to an electrical outlet. Always unplug the unit from the mains before cleaning or if you do not use it.
- The manufacturer reserves the right without additional notice to make minor changes in the design of the product that do not radically affect its safety, performance and functionality. • Keep this instruction manual.

# ENGLISH

## OPERATION

- Attention! Fill the grinder container with the required amount of coffee beans, but not more than the maximum grinder container loading weight of 200 g of beans. Never fill the grinder to the brim. Always check that the ground coffee does not exceed the MAX level indicated on the ground coffee container (5).

The selected settings will remain unchanged until further modifications are made.

- Place the appliance on a flat, firm, horizontal surface. Make sure that the appliance is disconnected from the power supply.

- Place the grounds container (5) and the corresponding cover in the correct position.

- Remove the bean container cover (1) and fill the bean container (6) to the required level.

- Place the lid of the bean container for coffee beans(1) on the container for coffee beans 6) and make sure that it is installed correctly (the cover must fit the container for coffee beans tightly on all sides).

Warning! If the lid is not installed correctly, the grinder will not start to work.

NOTE: This appliance has been designed to grind coffee beans.

- Adjust the amount of coffee ground by setting the cup number regulator (4) to the desired amount.

The grinder grinds 1 tablespoon of coffee for each selected cup.

- Set the coffee grind level by setting the grind level regulator (7) to the desired level.

Fine - fine grind;

Medium - medium grind;

Coarse - coarse grind.

Generally, the faster the water passes through the ground coffee, the finer the grind should be. Therefore, Medium grind is suitable for filter coffee, and Fine grind is necessary for espresso coffee. The Coarse grind is recommended for making coffee in French press filters.

For the first use it is recommended to use the intermediate position and then you can adjust it to your taste.

WARNING: Do not change the grind setting while the appliance is working.

- Insert the plug into the mains.

- Press the ON/OFF switch (3) to start the appliance.

- After grinding the selected amount of coffee, the appliance will stop automatically.

- If you want to stop the appliance before grinding is complete, press the ON/OFF switch (3).

- Remove the ground coffee container (5), tap the container lightly, remove the lid and pour the ground coffee into the machine filter or use a dosing spoon.

- Unplug the grinder.

- Repeat the work cycle to obtain the next batch of ground coffee.

After using the appliance a few times, you will be able to determine the grind that is ideal for your taste and your brewing method.

## TRANSPORTATION, CLEANING AND STORAGE

TRANSPORTATION. The device should be transported by any kind of covered transport with the application of cargo securing rules ensuring preservation of the product's appearance and / or packaging and its further safe operation. DO NOT expose the device to shock loads during handling operations.

CLEANING. Always unplug the device from the socket before cleaning.

• Wash the removable lid with warm soapy water. Do not wash in a dishwasher.

• Do not use metal brushes, abrasive washing detergents and abrasive paper.

• Wipe the outside part of the casing with a wet sponge. Don't immerse the device into water.

STORAGE. The device must be stored indoors, in conditions that presume its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried before storing it.

## WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt).

The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product.

The product is accepted for warranty service in its pure form. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

## THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories.
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

**Production month:** refer to the information on the gift box.

For warranty service, please contact your nearest service center.



# УКРАЇНСЬКА



**Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу. Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.**

Цей прилад призначений для розмелювання зерен кави. Для побутового й аналогічного застосування: у місцях громадського харчування в магазинах, офісах та інших робочих місцях; у фермерських господарствах; споживачами в готелях, хостелах та інших місцях, призначених для проживання; у місцях, призначених для ночівлі та сніданку. Для використання в домашньому господарстві, не передбачений для промислового використання..

**Важливо!** Кавомолку, придбану в холодну пору року, щоб уникнути виходу її з ладу, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга: 220-240 В

Номінальна частота: 50 Гц

Номінальна споживана потужність: 150 Вт

Ємність контейнера для зерен: 200г

Ємність контейнера для меленої кави: 100г

Максимальна потужність\*: 200 Вт

Потужність, зазначена на приладі, відповідає максимальній потужності в разі блокування вала мотора.

\*Максимальна потужність приладу в разі блокування вала мотора.

Гарантійний термін - дванадцять місяців

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб уникнути поломок під час використання. Неправильне поводження може призвести до поломки виробу, завдати матеріального збитку або заповдіяти шкоду здоров'ю користувача.
- Перед першим увімкненням перевірте, чи технічні характеристики виробу відповідають параметрам електромережі.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі знизженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями чи за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Не використовуйте прилад, якщо шнур або штепсельна вилка пошкоджені, а також якщо пошкоджений або несправний сам прилад. Віднесите його до сервісного центру.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виготовлювач, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Ремонт приладу має здійснюватися тільки в авторизованому сервісному центрі. Не ремонтуйте прилад самостійно.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте корпус кавомолки або шнура живлення у воду чи інші рідини. Якщо це сталося, негайно від'єднайте пристрій від електромережі і, перш ніж користуватися ним далі, перевірте роботоздатність та безпеку приладу у кваліфікованих фахівців.
- Не допускайте звисання електричного шнура з краю столу або над гарячими поверхнями. Стежте за тим, щоб шнур живлення не торкався гарячих країв та гарячих поверхонь.
- Пристрій повинен стійко стояти на сухій рівній поверхні. Не ставте його на гарячі поверхні, а також поблизу джерел тепла (наприклад, газових або електричних плит).
- Ніколи не залишайте увімкнений прилад без нагляду. Діти повинні бути під контролем, щоб не допустити гри із приладом.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом і поломки приладу, використовуйте тільки приладдя, що ходить до комплекту постачання.
- Не використовуйте прилад із метою, не передбаченою інструкцією.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Увага! Засипайте необхідну кількість кавових зерен, але не більше максимальної ваги завантаження контейнера кавомолки - 200 г зерен. Ніколи не наповнюйте кавомолку вище країв. Завжди перевіряйте, щоб мелена кави не перевищувала МАКС рівень, зазначений на контейнері для меленої кави (5).

Обрані налаштування залишаються без змін до внесення наступних модифікацій.

- Встановіть прилад на рівну, тверду горизонтальну поверхню. Переконайтеся, що прилад відключений від електромережі.

- Поставте контейнер для меленої кави (5) і відповідну кришку в правильне положення.

- Змініть кришку завантажувальної ємності для кави в зернах (1) і наповніть завантажувальну ємність для кави в зернах (6) до необхідного рівня.

- Поставте кришку (1) на завантажувальну ємність (6) і переконайтеся, що вона правильно розташована (кришка повинна щільно прилягати до ємності з усіх боків).

Увага! Якщо кришка розташована неправильно, кавомолка не працюватиме.

**ПРИМІТКА:** Цей прилад був спроектований для помелу тільки цілих кавових зерен.

- Налаштуйте кількість меленої кави, поставивши регулятор кількості чашок (4) на необхідну кількість.

- Кавомолка виконує помел 1 столової ложки кави для кожної обраної чашки.

- Налаштуйте ступінь помелу кави, поставивши регулятор ступеня помелу (7) на необхідний рівень.

Fine - дрібний помел;

Medium - середній помел;

Coarse - грубий.

Зазвичай, чим швидше проходить вода через мелену каву, тим дрібнішим має бути помел. Тому Середній

помел (Medium) підходить для приготування фільтраційної кави, а Дрібний помел (Fine) необхідний для приготування кави еспресо.

Крупний помел (Coarse) рекомендується використовувати для приготування кави в поршневих фільтрах типу "френч прес".

Для першого використання рекомендується використовувати проміжне положення, а потім можна виконати налаштування на ваш смак.

**УВАГА!** Забороняється змінювати налаштування помелу під час роботи приладу.

- Вставте вилку в електричну розетку.

- Натисніть вимикач ВКЛ/ВИКЛ (3) для запуску приладу в роботу.

- Після здійснення помелу обраної кількості кави, прилад автоматично зупиниться.

- Якщо необхідно зупинити прилад до того, як буде закінчено помел, натисніть на вимикач ВКЛ/ВИКЛ (3).

- Вийміть контейнер із меленою кавою (5), злегка постукайте по ємності, змініть кришку і насипте мелену каву у фільтр каво-машини або використовуйте дозувальну ложку.

- Вимкніть кавомолку від мережі.

- Для отримання наступної порції меленої кави повторіть робочий цикл.

Після використання приладу кілька разів можна буде визначити ідеальний на ваш смак помел і свій метод приготування.

# УКРАЇНСЬКА

## ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

**ТРАНСПОРТУВАННЯ.** Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують збереження товарного виду виробу та/або упакування і його подальшу безпечну експлуатацію.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** наражати прилад на ударні навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.

**ЧИЩЕННЯ. УВАГА!** Ніколи не мийте частини приладу в посудомийній машині. Не використовуйте хімікати й абразивні речовини.

• Завжди перед очищенням обов'язково відмикайте прилад від електромережі.

• Дайте каваомолці повністю охолонути і протріть зовнішні поверхні сухою м'якою тканиною. Не використовуйте агресивні хімічні або абразивні речовини. Не мийте її під струменем води і не занурюйте у воду або іншій рідині.

• Після кожного використання м'якою вологою тканиною видаляйте залишки кави із каваомолки і ретельно просушіть її.

• Переконайтеся, що прилад відімкнений від електромережі, повністю охолов і повністю висушений, перш ніж складати його на зберігання.

**ЗБЕРІГАННЯ.** Прилад необхідно зберігати в закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного виду виробу та його подальшу безпечну експлуатацію. Переконайтеся, що прилад та всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж складати його на зберігання. Щоб не пошкодити шнур, не намотуйте його на корпус.

## ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали мають бути утилізовані з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у Вашому регіоні.

## УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

При купівлі виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу та підпис продавця). Без надання гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не здійснюється. Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому звертанні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплектом. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо Вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Умовою безоплатного гарантійного обслуговування Вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Виріб приймається на гарантійне обслуговування у чистому вигляді (протерто і продуто, де це є можливим). Гарантія поширюється на всі виробничі та конструктивні дефекти (крім перелічених у розділі «Гарантія не поширюється»), виявлені протягом гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі, крім витратних матеріалів, підлягають безоплатній заміні у гарантійному сервісному центрі.

## ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Дефекти, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Пошкодження виробу, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари (ножі, сітки тощо).
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах, потраплянням сторонніх предметів всередину виробу.
5. Виробу, що піддавалися ремонту поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
6. Пошкодження, що є наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некваліфікованою заміною його комплектуючих.
7. Порушення вимог інструкції з експлуатації.
8. Неправильне встановлення напруги мережі живлення (якщо це потрібно).
9. Внесення технічних змін.
10. Механічні пошкодження, в тому числі внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
11. Пошкодження з вини тварин (в тому числі гризунів та комах).

**Виробник:** Ситес Електрик Кампані Лімітед, КНР

Інформацію про дату виробництва можна знайти на окремій упаковці.

З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.

Термін служби - тридцять шість місяців







## Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem młynka.

### Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.

Dane urządzenie jest przeznaczone do mielenia ziaren kawy.

Do użytku domowego i podobnych zastosowań: w gastronomii i innych miejscach przeznaczonych dla turystów; przez konsumentów w hotelach, zajazdach i innych miejscach przeznaczonych dla turystów; w miejscach przeznaczonych do noclegu i śniadania.

Do użytku w gospodarstwie domowym, nie nadaje się do zastosowań przemysłowych.

Ważne! Młynek do kawy zakupiony w zimnych porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe: 220-240 V

Częstotliwość znamionowa: 50 Hz

Znamionowy pobór mocy: 150 W

Pojemność pojemnika na kawę ziarnistą: 200g

Pojemność pojemnika na kawę mieloną: 100 g

Moc maksymalna\*: 200 W

Moc wskazana na urządzeniu odpowiada maksymalnej mocy przy zablokowanym wale silnika.

\*Maksymalna moc urządzenia, gdy wał silnika jest zablokowany.

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej – dwadzieścia cztery miesiące

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować szkody materialne lub wyrządzić szkodę na zdrowiu użytkownika.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie są poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód lub wtyczka, a także, jeśli jest uszkodzony lub nie działa samo urządzenie. Zanieś go do punktu serwisowego.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent, punkt serwisowy lub podobny wykwalifikowany personel.
- Naprawy urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym. Nie naprawiaj urządzenie samodzielnie.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać obudowę młynka do kawy lub przewód zasilający w wodzie lub innej cieczy. Jeśli to się stało, natychmiast odłącz urządzenie od źródła zasilania i przed dalszym użyciem sprawdź działanie i bezpieczeństwo urządzenia u wykwalifikowanych specjalistów.
- Nie wolno dopuścić do zwisania przewodu elektrycznego z krawędzi stołu lub nad gorącymi powierzchniami. Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Urządzenie powinno stać stabilnie na suchej, płaskiej powierzchni. Nie należy umieszczać go na gorącej powierzchni, a także w pobliżu źródeł ciepła (np. elektrycznych płyt), zasłon i podłogi.
- Nigdy nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Dzieci powinny być pod kontrolą, aby nie dopuścić gry z urządzeniem.
- Aby uniknąć porażenia prądem i uszkodzenia urządzenia, należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych z urządzeniem.
- Nie należy używać urządzenia do celów nie przewidzianych instrukcją.
- Nie używać na zewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
- Należy być bardzo ostrożnym, jeśli w pobliżu pracującego urządzenia znajdują się dzieci.
- Nigdy nie używaj akcesoriów nie zalecanych przez producenta. Mogą one stanowić zagrożenie dla użytkownika, a także możliwe ryzyko uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie przenoś urządzenia ciągnąc za przewód. Nie wolno owijać przewód sieciowy urządzenia i zginać go. Do odłączenia urządzenia od zasilania należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
- Nie należy dotykać ruchomych części urządzenia.
- Należy zachować ostrożność przy posługiwaniu się nożem.
- Przed użyciem młynka sprawdź, aby w nim nie znajdowały się ciała obce.
- Maksymalny czas ciągłej pracy – co najwyżej 30 sekund z koniecznością przerwy co najmniej 3 minuty.
- Za każdym razem po zakończeniu pracy przed zdjęciem pokrywy należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od źródła zasilania i silnik całkowicie się zatrzymał.
- Nie wolno rozbiierać urządzenia, jeśli jest ono podłączone do sieci. Zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania przed przystąpieniem do czyszczenia, lub jeśli nie korzystasz z niego.
- Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji produktu zupełnie nie wpływających na jego bezpieczeństwo, wydajność i funkcjonalność bez dodatkowego powiadomienia.
- Zachowaj niniejszą instrukcję.

## EKSPLOATACJA

- Uwaga! Napełnić pojemnik młynka wymaganą ilością ziaren kawy, ale nie większą niż maksymalna waga ładunku wynosząca 200 g ziaren. Nigdy nie napełniaj młynka po brzegi. Zawsze sprawdzaj, czy zmielona kawa nie przekracza poziomu MAX wskazanego na pojemniku na zmieloną kawę (5). Wybrane ustawienia pozostaną niezmiennie do czasu wprowadzenia dalszych modyfikacji.
  - Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej, poziomej powierzchni. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.
  - Umieść pojemnik na fusu (5) i odpowiednią pokrywę we właściwej pozycji.
  - Zdejmij pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą (1) i napełnij pojemnik na kawę ziarnistą (6) do wymaganego poziomu.
  - Umieść pokrywę (1) na pojemniku na kawę ziarnistą (6) i upewnij się, że jest prawidłowo założona (pokrywa musi ściśle przylegać ze wszystkich stron pojemnika na kawę ziarnistą).
- Ostrzeżenie! Jeśli pokrywa nie zostanie prawidłowo założona, młynek nie będzie działał.
- UWAGA: To urządzenie zostało zaprojektowane do mielenia wyłącznie całych ziaren kawy.
- Dostosuj ilość mielonej kawy, ustawiając regulator ilości kawy w filiżance (4) na wymaganą ilość.
  - Młynek zmieści 1 łyżkę stołową kawy na każdą wybraną filiżankę.
  - Ustaw stopień zmielenia kawy, ustawiając regulator stopnia zmielenia (7) na żądany poziom.

# POLSKI

Fine - drobne mielenie;  
Medium - średnie mielenie;  
Coarse - grubo.

Ogólnie rzecząc biorąc, im szybciej wodą przepływa przez zmieloną kawę, tym drobniej powinna być ona zmielona. Dlatego też Medium Medium nadaje się do kawy filtrowanej, a Fine do kawy espresso. Grubsze mielenie jest zalecane do parzenia kawy w filtrach łtokowych French Press.

Przy pierwszym użyciu zaleca się użycie pozycji pośredniej, a następnie można dostosować ją do własnych upodobań.

**OSTRZEŻENIE:** Nie zmieniaj ustawienia mielenia podczas pracy urządzenia.

- Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

- Naciśnij przełącznik ON/OFF (3), aby uruchomić urządzenie.

- Po zmieleniu wybranej ilości kawy urządzenie zatrzyma się automatycznie.

- Jeśli chcesz zatrzymać urządzenie przed zakończeniem mielenia, naciśnij włącznik/wyłącznik (3).

- Wyjmij pojemnik na zmieloną kawę (5), stuknij lekko w pojemnik, zdejmij pokrywkę i wsymp zmieloną kawę do filtra urządzenia lub użyj łyżeczki dozującej.

- Odłącz młynek od zasilania.

- Powtórz cykl roboczy, aby uzyskać kolejną porcję zmielonej kawy.

Po kilkukrotnym użyciu urządzenia będziesz w stanie określić stopień zmielenia, który jest idealny dla Twojego gustu i metody parzenia.

## TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

**TRANSPORTOWANIE.** Transportować przyrząd należy z pomocą dowolnego zadaszonego transportu z zastosowaniem reguł umocowania ładunków, co zabezpiecza jego całość i/albo całość opakowywania a także jego późniejszą bezpieczną eksploatację. NIE wystawiać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.

**CZYSZCZENIE.** UWAGA! Nigdy nie myj części urządzenia w zmywarce. Nie używaj środków chemicznych i materiałów ściernych.

\*Zawsze przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

•Daj młynku do kawy całkowicie ochłonać i przetrzyj zewnętrzne powierzchnie suchą, miękką ściereczką. Nie należy używać żadnych agresywnych środków chemicznych ani ściernych substancji. Nie myj go pod bieżącą wodą i nie zanurzaj w wodzie lub innych płynach.

•Po każdym użyciu usuwaj z młynka resztki kawy miękką, wilgotną szmatką i starannie susz go.

•Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej, całkowicie ostygło i całkowicie wyschło przed tym, jak umieścić go na przechowanie. **PRZECHOWYWANIE** Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym, warunkach zapewniających zachowanie widoku towarowego produktu i jego dalszą bezpieczną eksploatację. Upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria całkowicie wyschły przed tym, jak umieścić go na przechowanie. Aby nie uszkodzić przewodów, nie wolno owijać nim obudowę.

## ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

## WARUNKI GWARANCJI

Kupując produkt, poproś o sprawdzenie go w Twojej obecności i wypełnienie karty gwarancyjnej (pieczęć organizacji handlu, data sprzedaży i podpis sprzedawcy). Bez podania karty gwarancyjnej lub gdy nie zostanie ona prawidłowo wypełniona, roszczenia dotyczące jakości nie zostaną zaakceptowane i nie zostanie wykonana żadna naprawa gwarancyjna. Kartę gwarancyjną należy okazać do centrum serwisowego w całym okresie gwarancyjnym. Produkt jest całkowicie dopuszczony do serwisu. Okres gwarancji liczony jest od momentu sprzedaży. Prosimy również o zachowanie dokumentów potwierdzających datę zakupu produktu (towar lub rachunek kasowy). Warunkiem bezpłatnej obsługi gwarancyjnej produktu jest jego prawidłowe działanie, nie przekraczające zakresu osobistych potrzeb domowych, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brakiem uszkodzeń mechanicznych i konsekwencjami nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Produkt jest dopuszczony do serwisu gwarancyjnego w czystej postaci (w miarę możliwości czyszczony i wycierany). Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne (z wyjątkiem tych wymienionych w rozdziale "Gwarancja nie dotyczy"), zidentyfikowanych w okresie gwarancyjnym. W tym okresie wadliwe części, z wyjątkiem materiałów eksploatacyjnych, podlegają bezpłatnej wymianie w centrum serwisowym gwarancyjnym.

## GWARANCJA NIE OBOWIĄDUJE

1. Defekty wezwane przez działanie sił zewnętrznych.
2. Uszkodzenia produktu spowodowane użytkowaniem produktu do celów wykraczających poza domowe potrzeby (np. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria (noże, siatki itp.).
4. Wady powstałe w wyniku przeciążenia, niewłaściwej pracy, przenikania cieczy, kurzu owadów, wnikania ciał obcych do produktu.
5. Produkty, które zostały naprawione poza autoryzowanymi punktami serwisowymi lub warsztatami gwarancyjnymi.
6. Uszkodzenia wynikające z wprowadzenia zmian w projekcie produktu przez samego użytkownika lub bez zastrzeżenia zamiany jego składników.
7. Uszkodzenia mechaniczne, w tym z powodu zaniedbania obsługi, niewłaściwego transportowania i przechowywania, upadku produktu.
8. Naruszenie instrukcji obsługi.
9. Niewłaściwa instalacja napięcia sieciowego (jeśli jest wymagana).
10. Dokonywanie zmian technicznych.
11. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).

**Producent:** Sites Electric Company Limited, Chiny. Informacje na temat daty produkcji patrz na opakowaniu indywidualnym.

W zakresie serwisu gwarancyjnego, a także w razie wykrycia problemów, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.



# ҚАЗАҚ



Өтініміз, құралды пайдалануға кіріспес бұрын, нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Тұрмыстық және ұқсас мақсаттарда пайдалануға арналған, атап айтқанда: - фермер үйлерінде; - қонақ үйлердегі, мотельдердегі клиенттерге тұрмыстық түрдегі басқа инфрақұрылымда; - тұруы мен таңғы асы бірге пансион режиміндегі жағдайларда

Үй шаруасында пайдалануға арналған, өнеркәсіптік пайдалануға келмейді. Аталған құрал кофе мен көптірілген жемістерді ұнтақтауға арналған.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Номиналды кернеу: 220-240 В

Номиналды жиілік: 50Гц

Номиналды қуат кезі: 150 Вт

Бұршақ контейнерінің сыйымдылығы: 200 г

Ұнтақталған кофе контейнерінің сыйымдылығы: 100 г

Максималды қуат\*: 200 Вт

Құрылғыда көрсетілген қуат қозғалтқыш білігі бітеліп қалған кездегі максималды қуатқа сәйкес келеді.

\*Қозғалтқыш білігі бітеліп қалған кездегі құрылғының максималды қуаты.

ЕАЭО (Беларусь, Ресей, Армения, Қазақстан, Қырғызстан) елдерінде және Украинада, Грузияда, Әзірбайжанда стандартты кепілді мерзімі – он екі ай.

## ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Пайдалану кезінде сынуына жол бермеу үшін құралды қолданбас бұрын осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс пайдаланбау бұйымның сынып қалуына әкеп соғып, пайдаланушыға материалдық залал келтіруі немесе денсаулығына зиян тигізуі мүмкін.
- Алғашқы қоспас бұрын бұйымның техникалық ерекшеліктері электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құрал төмен дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттіліктері бар тұлғалардың (балаларды қоса есептегенде) немесе оларда тәжірибе немесе білім болмаған жағдайда, егер де олар бақылау астында болмаса немесе қауіпсіздігіне жауапты адамның құралды пайдалану туралы нұсқаулықтан өтпесе, қолдануына болмайды.
- Қуат бітлесі зақымданған кезде қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, сервистік қызмет немесе ұқсас білікті персонал ауыстыруы тиіс.
- Құралды тек авторизацияланған сервис орталығында ғана жөндеу қажет. Құралды өздігінен жөндемеңіз.
- Электр тоғының соғуын болдырмас үшін кофе ұнтақтағыш корпусын немесе қуат бітлесін суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер де ондай болса, құралды дереу электр желісінен сөндіріңіз және оны кейін пайдаланбас бұрын, құралдың жұмысқа қабілеттілігі мен қауіпсіздігін білікті мамандарға тексертіңіз.
- Электр баусымның үстел шетінен немесе ыстық бет үстінде жалбырауына жол бермеңіз. Қуат көзінің бітлесі өткір жиекке және ыстық беттерге тиеуін қадағалаңыз.
- Құрал құрғақ түзу бет үстінде орнықты тұруы тиіс. Оны ыстық бет үстіне, сонымен қатар, жылу көздерінің жанына (мысалы, газ немесе электр плиталары) қоймаңыз.
- Қосылып тұрған құралды ешқашан қараусыз қалдырмаңыз. Балалардың құралмен ойнауына жол бермеу үшін бақылау астында болуы қажет.
- Электр тоғының соғуына және құралдың сынуына жол бермеу үшін тек жеткізіп салу жиынтығына кіретін керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз.
- Құралды нұсқаулықпен көзделмеген мақсаттарда пайдаланбаңыз.
- Үй-жайлардан тыс пайдаланбау.
- Құрал тек үй жағдайында пайдалануға арналған. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Егер де жұмыс істеп тұрған құралдың жанында балалар болса, аса мұқият болыңыз.
- Өндіруші ұсынбаған аксессуарларды ешқашан пайдаланбаңыз. Олар пайдаланушыға қауіп төндіруі мүмкін, сондай-ақ, құралдың зақымдануы ықтимал.
- Құралды бітлесінен тартып тұрып ешқашан қозғалтпаңыз. Желілік баусымды құралға шындап байламаңыз және майыстырмаңыз.
- Құралды электр желісінен сөндірген кезде бітлесінен тартпай, айырынан ұстаңыз.
- Құралдың қозғалатын бөліктеріне қол тигізбеңіз.
- Пышақты пайдаланған кезде абай болыңыз.
- Кофе ұнтақтағышты пайдаланбас бұрын, онда бөгде заттардың жоғын тексеріңіз.
- Үздіксіз жұмыстың ең жоғарғы рұқсат етілген уақыты – кемінде 3 минут міндетті түрдегі үзіліспен, 30 секундтан асырмай.
- Жұмысты аяқтаған сайын, қақпағын шешпес бұрын құралдың сөніп тұрғанына, электр желісінен ажыратылғанына және қозғалтқыштың толық тоқтағанына көз жеткізіңіз.
- Құралды ол электр желісіне қосылған тұрған кезде бөлшектеуге тыйым салынады. Құралды тазаламас бұрын немесе Сіз оны пайдаланбасаныз, электр желісінен ердайым сөндіріп отырыңыз.
- Өндіруші қосымша хабарлаусыз қауіпсіздігіне, жұмысқа қабілеттігіне және атқарымдылығына айтарлықтай әсер етпейтін бұйымның құрылымына болмашы өзгерістерді енгізу құқығын өзіне қалдырады.

## ПАЙДАЛАНУ

- Назар аударыңыз! Кофе дәндерінің қажетті мөлшерін құйыңыз, бірақ кофе тартқыш контейнерінің максималды жүктеме салмағынан аспауы керек - 200 г бұршақ. Ешқашан ұнтақтағышты шетінен жоғары ұнтақталған кофе ұнтақталған кофе сауытында (5) көрсетілген МАХ деңгейінен аспайтынына көз жеткізіңіз.
- Таңдалған параметрлер қосымша өзгертулер енгізілгенше өзгеріссіз қалады.
- Құралды тегіс, қатты, көлденең бетке қойыңыз. Құрылғының электр желісінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- Ұнтақталған кофе ыдысын (5) және сәйкес қақпақты дұрыс орынға қойыңыз.
- Кофе дәндері ыдысының (1) қақпағын алыңыз және кофе дәндері ыдысын (6) қажетті деңгейге дейін толтырыңыз.
- Қақпақты (1) тиеу контейнеріне (6) қойып, оның дұрыс орналасқанына көз жеткізіңіз (қақпақ контейнерге барлық жағынан мықтап отыруы керек).
- Назар аударыңыз! Қақпақ дұрыс орналаспаса, ұнтақтағыш жұмыс істемейді.
- ЕСКЕРТПЕ: Бұл құрылғы тек тұтас кофе дәндерін тартуға арналған.
- Ұнтақталған кофенің мөлшерін шыныақ мөлшері тұтқасын (4) қажетті мөлшерге орнату арқылы реттеңіз.
- Тартқыш әрбір таңдалған кесе үшін 1 ас қасық кофені ұнтақтайды.

# ҚАЗАҚ

•Тартқыштың тұтқасын (7) қажетті деңгейге қою арқылы кофе тартқышты орнатыңыз.

Fine – ұсақ ұнтақтау;  
Medium – орташа ұнтақтау;  
Coarse- үлкен.

Әдетте, су ұнтақталған кофе арқылы неғұрлым жылдам өтетін болса, соғұрлым ұнтақталған болуы керек. Сондықтан Орташа Ұнтақтау (Medium) фильтрлі кофені дайындау үшін қолайлы, ал жұқа ұнтақтау (Fine) эспрессо кофені дайындау үшін қажет. Француз пресс поршеньді сүзгілерінде кофе дайындау үшін дәрекі ұнтақтау (Coarse) ұсынылады. Алғашқы қолдану үшін аралық позицияны пайдалану ұсынылады, содан кейін сіз өзіңіздің талғамыңызға қарай реттей аласыз. НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрал жұмыс істеп тұрғанда ұнтақтау параметрін өзгертпеңіз.

•Ашаны электр розеткасына қосыңыз.

•Құрылғыны іске қосу үшін ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышын (3) басыңыз.

•Таңдалған кофе мөлшерін ұнтақтап болғаннан кейін құрылғы автоматты түрде тоқтайды.

•Тегістеу аяқталмай тұрып құрылғыны тоқтатқыңыз келсе, ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін (3) басыңыз.

•Ұнтақталған кофеге арналған ыдысты (5) алыңыз, контейнерді аздап түрткізіңіз, қақпақты алыңыз және кофе машинасының сүзгісіне ұнтақталған кофені құйыңыз немесе өлшеуіш қасықты пайдаланыңыз.

•Тартқышты электр желісінен ажыратыңыз.

•Ұнтақталған кофенің келесі бөлігін алу үшін жұмыс циклін қайталаңыз.

Құрылғыны бірнеше рет қолданғаннан кейін сіздің дәміңізге және пісіру әдісіңізге сәйкес ұнтақтауды анықтауға болады.

## ТАСЫМАЛДАУ, ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

**ТАСЫМАЛДАУ.** Құралды бұйымның тауарлық түрін жөне/немесе қаптамасының сақталуын қамтамасыз ететін, жүктерді бөкті және бұдан әрі қауіпсіз пайдалану ережелерін пайдалана отыра, жабық көліктің кез келген түрімен тасымалдау қажет. Құралды тиеу-түсіру жұмыстары кезінде соққылы жүктемелерге ұшыратуға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ

**ТАЗАЛАУ.** НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрал бөліктерін ыдыс жуғыш машинада ешқашан жумаңыз. Химикаттар мен қазақ заттарды пайдаланбаңыз.

•Құралды тазаламас бұрын әрдайым электр желісінен сөндіріп отырыңыз.

•Кофе ұнтақтағыш толық суығанша, күтіңіз және сыртқы беттерін құрғақ жұмсақ матамен сүртіп шығыңыз. Жегі химиялық немесе қазақ құралдарды пайдаланбаңыз. Оны ағын су астында жумаңыз және суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.

•Әрбір пайдаланған соң, жұмсақ ылғалды матамен кофе ұнтақтағыш ішінен кофе қалдықтарын алып тастап отырыңыз және оны тұздық кептіріңіз.

•Құралды сақтауға жинамас бұрын, оның электр желісінен сөніп тұрғанына, толық суығанына және толық кептірілгеніне көз жеткізіңіз.

**САҚТАУ.** Құралды бұйымның тауарлық түрін және бұдан әрі қауіпсіз қолданылуын сақтауды көздейтін жағдайларда, жабық үй-жайларда сақтау қажет. Сақтауға жинамас бұрын құрал мен оның барлық аксессуарларының толықтай кептірілгеніне көз жеткізіңіз.

## ҚҰРАЛДЫ КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ҚАҒИДАЛАРЫ

Құрал мен буып-түю материалдары қоршаған орта үшін ең аз зиянымен және өңіріңіздегі қалдықтарды көдеге жарату жөніндегі қағидаларға сәйкес көдеге жаратылуы тиіс.

## КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ

Бұйымды сатып алған уақытта тексерілуін және Сіздің қатысуыңызбен кепілдік талонының толтырылуын талап етіңіз (сататын ұйымның мөртабаны, сатылған күні және сатушының қолы). Кепілдік талонын ұсынбаған жағдайда немесе оны дұрыс толтырмаған уақытта, сапасы жөніндегі шағымдар қабылданбайды және кепілдік арқылы жөндеу жүргізілмейді. Кепілдік талонын кепілдік мерзімі ішінде сервис орталығына кез келген өтінішті жасаған кезде ұсыну қажет. Бұйым сервистік қызмет көрсетуге тек толықтай жинақталған түрінде ғана қабылданады. Кепілдік мерзімі сатып алушыға сатқан сәттен бастап есептеледі. Сізден бұйымның сатып алынған күнін растайтын құжаттарды сақтауыңызды сұраймыз (тауар немесе касса чегі). Бұйымныңызға кепілдік арқылы тегін қызмет көрсету шартына бұйымды қолдану жөніндегі нұсқаулығының талаптарына сәйкес жеке тұрмыстық қажеттілік шегінен шықпайтын, дұрыс пайдалану, механикалық зақымдаулардың және бұйымды ұқыпсыз пайдалану салдарының жоқтығы жатады. Бұйым кепілдік арқылы қызмет көрсетуге таза түрінде ұсынылады (мүмкін болатын жерлерінде қажалған және үрленген). Кепілдік кепілдік мерзімі ішінде анықталған барлық өндірістік және құрылымдық ақауларға таралады («Кепілдік таратылмайды» бөлімінде көрсетілгендерден басқа). Бұл кезеңде шығыс материалдарынан басқа ақау бөлшектері кепілдікті сервис орталығында тегін түрде ауыстыруға жатады.

## КЕПІЛДІК ТАРАТЫЛМАЙДЫ

- 1.Форс-мажорлық жағдайлар туғызған ақаулар.
- 2.Бұйымды жеке тұрмыстық жағдайларының шегінен шығатын мақсаттарда бұйымның зақымдануы (яғни, өнеркәсіптік немесе коммерциялық мақсаттарда).
- 3.Шығыс материалдары мен аксессуарлар.
4. Шамадан тыс жүктеулі, дұрыс пайдаланбау, бұйым ішіне сұйықтықтардың, шаңның, жәндіктердің, бөгде заттардың кіруі туғызған ақаулар.
- 5.Кілепті сервис орталықтарынан немесе кепілдікті шеберханалардан тыс жөндеуге ұшыраған бұйымдар.
- 6.Пайдаланушының бұйым құрылымына өзгерістерді енгізу немесе құрамдас бөліктерін біліксіз ауыстыру салдарынан болған зақымдаулар.
- 7.Қолдану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын бұзу.
- 8.Жетізу желінің көрнеуін дұрыс орнатпау (қажет болса).
- 9.Техникалық өзгерістер енгізу.
- 10.Ұқыпсыз пайдалану, бұйымды дұрыс тасымалдамау және сақтамау, бұйымның құлау салдарынан болған механикалық зақымдаулар.
11. Жануарлардың кінәсінен болған зақым (соның ішінде, кеміргіштер мен жәндіктер).

Өндіруші: Ситес Электрик Кампани Лимитед

Жасалған күні туралы ақпаратты жеке қаптамасынан қараңыз

Кепілдік арқылы қызмет көрсету мәселелері бойынша жақын маңдағы сервис орталығына жүгініңіз.



# ROMÂNĂ



## Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.

**Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.**

Acest dispozitiv este destinat pentru măcinarea boabelor de cafea..

Numai pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz industrial.

**Important!** Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

## Caracteristici tehnice

Tensiune nominală: 220-240 V

Frecvența nominală: 50 Hz

Putere nominală consumată: 150 W

Capacitatea recipientului pentru fasole: 200g

Capacitate recipient pentru cafea măcinată: 100g

Putere maximă\*: 200 W

Puterea indicată pe aparat corespunde puterii maxime atunci când arborele motorului este blocat.

\*Puterea maximă a aparatului atunci când arborele motorului este blocat.

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

## Măsurile de precauție în timpul utilizării

- Înainte de pornire, verificați dacă specificațiile produsului corespund tensiunii din rețea.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite să folosească aparatul de către persoana responsabilă pentru siguranța acestora.
- Aparatul nu este pentru utilizarea de către copii.
- Nu folosiți aparatul în apropierea copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopuri casnice, în conformitate cu acest manual de instrucțiuni. Aparatul nu este destinat utilizării industriale sau comerciale.
- Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide. Nu atingeți aparatul cu mâinile ude.
- Dacă aparatul intră în contact cu apa, deconectați-l imediat. Nu puneți mâinile în apă. Înainte de reutilizare, dispozitivul trebuie inspectat de un tehnician calificat.
- Nu utilizați în aer liber sau în condiții de umiditate ridicată, în special în imediata vecinătate a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.
- Inspectați aparatul de fiecare dată înainte de al porni. În cazul deteriorării aparatului și a cablului de alimentare, nu conectați niciodată aparatul la o priză.
- Când aparatul este deconectat de la sursa de alimentare, apucați ștecherul cu mâna, nu trageți de cablul de alimentare.
- Nu mutați aparatul/ ținându-l de cablul de alimentare.
- Deconectați întotdeauna aparatul dacă nu este utilizat.
- Nu lăsați aparatul pornit nesupravegheat.
- Nu folosiți accesoriile care nu sunt furnizate împreună cu acest aparat.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de centrul de service post-vânzare sau de personal calificat similar pentru a evita pericolul.
- Nu dezamblați sau reparați în mod independent aparatul. Contactați un centru de service autorizat.
- Acest aparat este destinat numai uzului casnic.
- Fiți atenți la manipularea cuțitului.
- Înainte de a utiliza rîșnița de cafea, verificați dacă nu există obiecte străine în acesta.
- Timpul de funcționare continuu maxim admisibil nu este mai mult de 30 secunde, cu o pauză obligatorie de cel puțin 3 minute.
- De fiecare dată după terminarea lucrului, înainte de a scoate capacul asigurați-vă că aparatul este oprit și deconectat de la rețea, iar motorul este oprit complet.
- Nu dezamblați aparatul dacă este conectat la o priză electrică. Deconectați întotdeauna aparatul de la priză înainte de curățare sau dacă nu îl folosiți.
- Păstrați aceste instrucțiuni.
- Producătorul își rezervă dreptul, fără o notificare suplimentară, de a introduce modificări minore în designul produsului, care nu afectează în mod radical siguranța, performanța și funcționalitatea acestuia.

## Utilizarea

- Atenție! Umpleți recipientul măcinătorului cu cantitatea necesară de boabe de cafea, dar nu mai mult decât greutatea maximă de încărcare de 200 g de boabe. Nu umpleți niciodată mașina de măcinat până la refuz. Verificați întotdeauna dacă cafeaua măcinată nu depășește nivelul MAX indicat pe recipientul pentru cafea măcinată (5).

Setările selectate vor rămâne neschimbate până când se fac alte modificări.

- Așezați aparatul pe o suprafață plană, fermă și orizontală. Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa de alimentare.

- Așezați recipientul pentru cafea măcinată (5) și capacul corespunzător în poziția corectă.

- Îndepărtați capacul recipientului pentru boabe (1) și umpleți recipientul pentru boabe (6) până la nivelul necesar.

- Așezați capacul (1) pe recipientul pentru boabe (6) și asigurați-vă că este poziționat corect (capacul trebuie să se potrivească perfect pe toate laturile recipientului pentru boabe).

Atenție! Dacă capacul nu este poziționat corect, mașina de tocat nu va funcționa.

NOTA: Acest aparat a fost conceput pentru a măcina numai boabe de cafea întregi.

- Reglați cantitatea de cafea măcinată prin setarea regulatorului de cantitate de cafea (4) la cantitatea necesară.

Râșnița macină 1 lingură de cafea pentru fiecare ceașcă selectată.

- Reglați nivelul de măcinare a cafelei prin setarea regulatorului nivelului de măcinare (7) la nivelul dorit.

Fine - măcinare fină;

Medium - măcinare medie;

Coarse - măcinare grosieră.

În general, cu cât apa trece mai repede prin cafeaua măcinată, cu atât mai fină trebuie să fie măcinarea. Prin urmare, Medium

Medium este potrivită pentru cafeaua de filtru, iar Fine pentru cafeaua espresso. Măcinarea Coarse este recomandată pentru prepararea cafelei în filtrele cu piston French press.

# ROMÂNĂ

Pentru prima utilizare se recomandă să folosiți poziția intermediară și apoi o puteți regla după gustul dumneavoastră.

**AVERTISMENT:** Nu modificați setarea de măcinare în timp ce aparatul este în funcțiune.

- Introduceți ștecherul în priză electrică.

- Apăsați comutatorul ON/OFF (3) pentru a porni aparatul.

- După ce ați măcinat cantitatea de cafea selectată, aparatul se va opri automat.

- Dacă doriți să opriți aparatul înainte ca măcinarea să fie completă, apăsați comutatorul ON/OFF (3).

- Scoateți recipientul pentru cafea măcinată (5), bateți ușor recipientul, scoateți capacul și turnați cafeaua măcinată în filtrul aparatului sau folosiți o lingură dozatoare.

- Scoateți din priză mașina de măcinat.

- Repetați ciclul de funcționare pentru a obține următorul lot de cafea măcinată.

După ce ați folosit aparatul de câteva ori, veți putea determina măcinarea care se potrivește gustului dumneavoastră și metodei de preparare a cafelei.

## Transport, curățare și depozitare

**TRANSPORT.** Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. **NU** expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

**CURĂȚARE.** ATENȚIE! Nu spălați niciodată componentele aparatului în mașina de spălat vase. Nu utilizați substanțe chimice sau substanțe abrazive.

• Deconectați întotdeauna aparatul de la rețea înainte de curățare.

• Lăsați rășnita să se răcească complet și apoi ștergeți suprafețele exterioare cu o cârpă moale uscată. Nu utilizați substanțe chimice dure sau substanțe abrazive. Nu o spălați sub apă curgătoare și nu o scufundați în apă sau în alte lichide.

• După fiecare utilizare, cu o cârpă moale umedă, îndepărtați resturile de cafea din rășnita de cafea și uscați-o cu grijă.

• Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la priză, răcit complet și uscat complet înainte de depozitare.

**DEPOZITARE.** Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

## Eliminarea aparatului

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

## Condiții de garanție

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului).

Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă).

Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipulării neglijente.

Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

## Garanția nu acoperă

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncărcare, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipulării neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

**Producător:** Sites Electric Company Limited, China

**Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.**

Pentru întrebări legate de service în garanție, precum și pentru detectarea defecțiunilor, vă rugăm să contactați locul de cumpărare al acestui aparat.

